

Expertise in application 专业应用技术

The WAGNER gun program optimally combines economical coating with high surface quality. We offer manual and automatic guns for the Airless, AirCoat and air atomization processes, with or without electrostatic support or high speed rotary atomizers.

瓦格纳喷枪非常理想地将降低喷涂的费用和提高喷涂质量结合在一起。我们为高压无气、空气辅助无气以及空气喷涂、静电或非静电高速的旋杯提供手动及自动喷枪。



Gun Flush Box 喷枪冲洗箱

Gun Flush Box 喷枪冲洗箱

The Gun Flush Box enables the automatic flushing of manual guns, such as after the pot life has expired or when work is completed. It contributes to reducing flushing solvent consumption and ensures safe cleaning. The Gun Flush Box is an ideal solution in combination with the WAGNER TwinControl and FlexControl mixing and dosing systems.

在存罐时间过期或工作完成后喷枪冲洗箱能够自动冲洗手动喷枪。它能减少冲洗剂的消耗量并确保安全地冲洗干净。喷枪冲洗箱是瓦格纳TwinControl与FlexControl混合及配比系统结合的理想解决方案。

Mixing for advanced users 为高级用户混合

Besides the entry level TwinControl units, WAGNER also offers a wide range of advanced mixing and dosing systems. The FlexControl family offers additional features such as automatic color changes, recipe storage, peripheral equipment interfaces, and low and high pressure applications with a very high mixing accuracy.

除了入门级的TwinControl设备以外，瓦格纳还提供全套的先进混合及配比系统。FlexControl系列增加新的功能，比如自动换色、配方保存、外围设备接口以及混合精度非常高的低/高压喷涂等。



授权专业代理商

瓦格纳尔喷涂设备(上海)有限公司

上海市市北工业新区江场三路58号1层

邮编: 200436

Tel: +86-21-36522199

Fax: +86-21-66308085

sales@wagner-spraytech.com.cn

www.wagner-group.com



Printed in China - Subject to alterations - CN - 20211114 - 10/2011



TwinControl

ELECTRONIC 2K MIXING SYSTEM 电子式双组份混合系统



- User-friendly 操作方便
- High reliability 可靠性高
- Economic benefit 经济实惠

WAGNER: expertise in 2K 瓦格纳：双组份专业技术

With the TwinControl, WAGNER offers a unique entry solution for 2K applications. The portable TwinControl is an economical, compact and easy-to-use system for a wide range of demands, including high viscosity materials and high delivery rates.

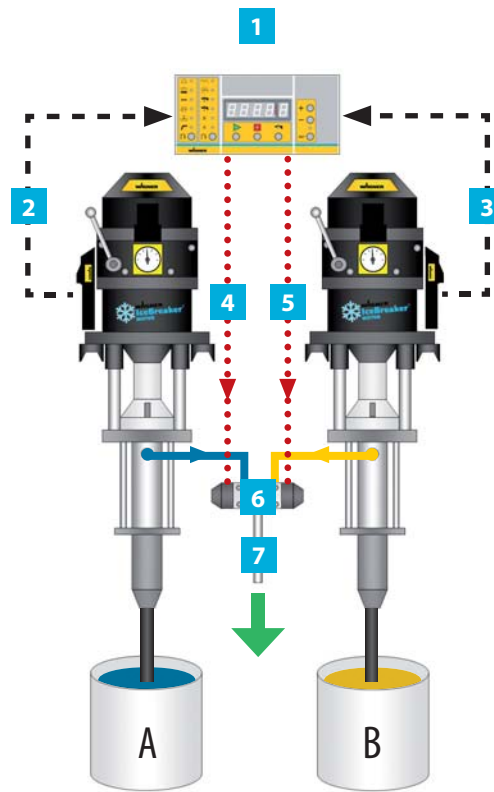
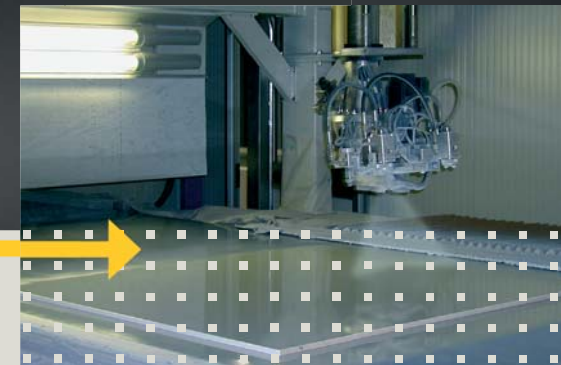
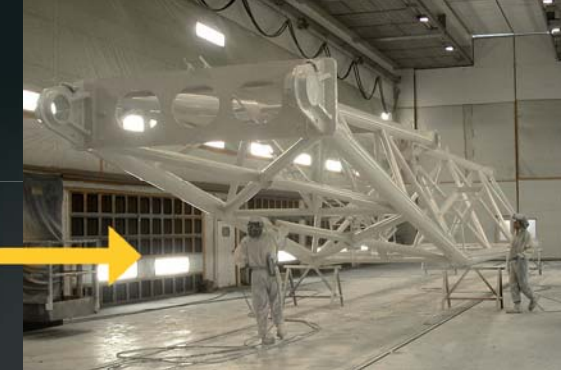
通过TwinControl，瓦格纳为双组份喷涂提供了独特的解决方案。方便携带的TwinControl是一个经济实惠、结构紧凑、简单易用的系统，可满足各种需要，包括用于喷涂高粘度涂料和高输送速度的涂料。

The external Magnetic Stroke Meter is an effective alternative to gear flow meters and allows mixing ratios up to 20:1 with a high $\pm 2\%$ precision. As a result, TwinControl is the perfect solution to mixing and applying 2K materials in the wood and metal industries, especially for protective coating requirements.

外部磁冲程计可以有效地代替齿轮流量计，可以得到精度为 $\pm 2\%$ 、高达20:1的混合比。因此，TwinControl是木材和金属行业中混合及喷涂双组份涂料的理想解决方案，尤其是用于防腐性的喷涂要求。



TwinControl: the Simple easy to mix 2K 双组份混合的简便方法



The working scheme 工作原理

Two IceBreaker' piston pumps supply the base (A) and the hardener (B). The stroke meters measure the quantity of the A and B materials delivered and send a signal to the electronic box. The system automatically controls an injection valve, which doses the B component in the requested proportion according to the mixing ratio.

两个IceBreaker柱塞泵分别提供基础主剂 (A) 和固化剂 (B)。冲程计测量添加的A和B两种涂料的数量并向电子控制模块发送信号。系统会自动控制喷射阀，根据混合比控制B组份的量。

- 1 Electronic control box
电子控制模块
- 2 Electric signal from stroke meter A
冲程计A发出的电信号
- 3 Electric signal from stroke meter B
冲程计B发出的电信号
- 4 Pneumatic signal to valve A
给阀A的气动信号
- 5 Pneumatic signal to valve B (injection)
给阀B的气动信号 (喷射)
- 6 Valves A and B
阀A和阀B
- 7 Static mixer
静态混合器

Note: Flushing pump not shown in the scheme.
注意：图中没有画出冲洗泵。

USER FRIENDLY 操作方便

TwinControl will show you how easy it is to handle 2K materials. Connect the unit, set the main parameters, push the Start button - and start working!

TwinControl连接设备，设定主要参数，按一下“开始”按钮即开始进行喷涂，能够简易处理双组份涂料。

HIGHLY RELIABLE 可靠性高

TwinControl is perfect even for critical applications such as abrasive materials, reactive paints, high viscosity materials and high delivery rates.

TwinControl即使是用于苛刻的喷涂，比如研磨涂料、敏感性漆、高粘度涂料和高输送速度时的表现也非常完美。

The special software prevents off-ratio spraying and controls all working parameters to ensure a consistent and precise mixing quality.

采用特殊软件防止喷涂的比例失调并控制所有的工作参数以保证混合质量均匀而精确。

ECONOMIC BENEFIT 经济实惠

- No reworks or rejects due to off-ratio spraying
不会因为喷涂比例失调而进行返工或产生次品
- No mixed material left unused Mix only what is required
不会产生使用不完的混合材料，按需混合
- Reduction in time for manual cleaning and mixing procedures
减少手动清洗和混合操作的时间
- Increase in productivity
提高生产率
- Substantial reduction in paint waste and solvent consumption
大大减少油漆浪费和溶剂消耗量
- Reduced maintenance
减少维护保养
- Possibility to monitor material consumption
可以监控涂料消耗
- Excellent return on investment
出色的投资回报

Easy to install, easy to use

安装简单，使用方便

TwinControl: innovative solutions

TwinControl: 独创的解决方案

TwinControl is designed to improve your daily workflow. The unit combines innovative components like the Magnetic Stroke Meter with the superior WAGNER IceBreaker® pump technology.

TwinControl是专为提高您的日劳动生产率而设计的。该设备结合使用磁冲程计和卓越的瓦格纳IceBreaker®泵技术等独创性的组件。

- 1 The patented Magnetic Stroke Meter ensures high reliability even with high viscosity materials and high delivery rates.

获得专利的磁冲程计，即使是处理高粘度和高输送速度涂料时也能够保证很高的可靠性。

- 2 All the working parameters-mixing ratio, prime and flushing procedures, pot life time - are intuitively adjustable using simple icon buttons on the control box.

可以通过控制模块上的简单图标直观地调整所有的工作参数：混合比、底漆冲洗步骤以及存罐时间等。

- 3 User-friendly and "language-neutral" control panel: only three buttons (Start-Stop-Flushing) are needed on a daily basis!

用户界面友好、“语言中性”的控制面板：每天只须控制三个按钮（开始-停止-冲洗）



- 4 Automatic flushing process: just press a button to clean the mixer, hose and gun: easy and fast operation.

自动冲洗过程：只需按一下按钮就能清洗混合器、管路和喷枪，操作既简单又迅速。

- 5 The powerful IceBreaker® piston pumps ensure high performance and reliability. The patented air motors do not suffer from icing problems and ensure smooth operation without interruptions. Special anti-abrasion materials guarantee a long fluid section life.

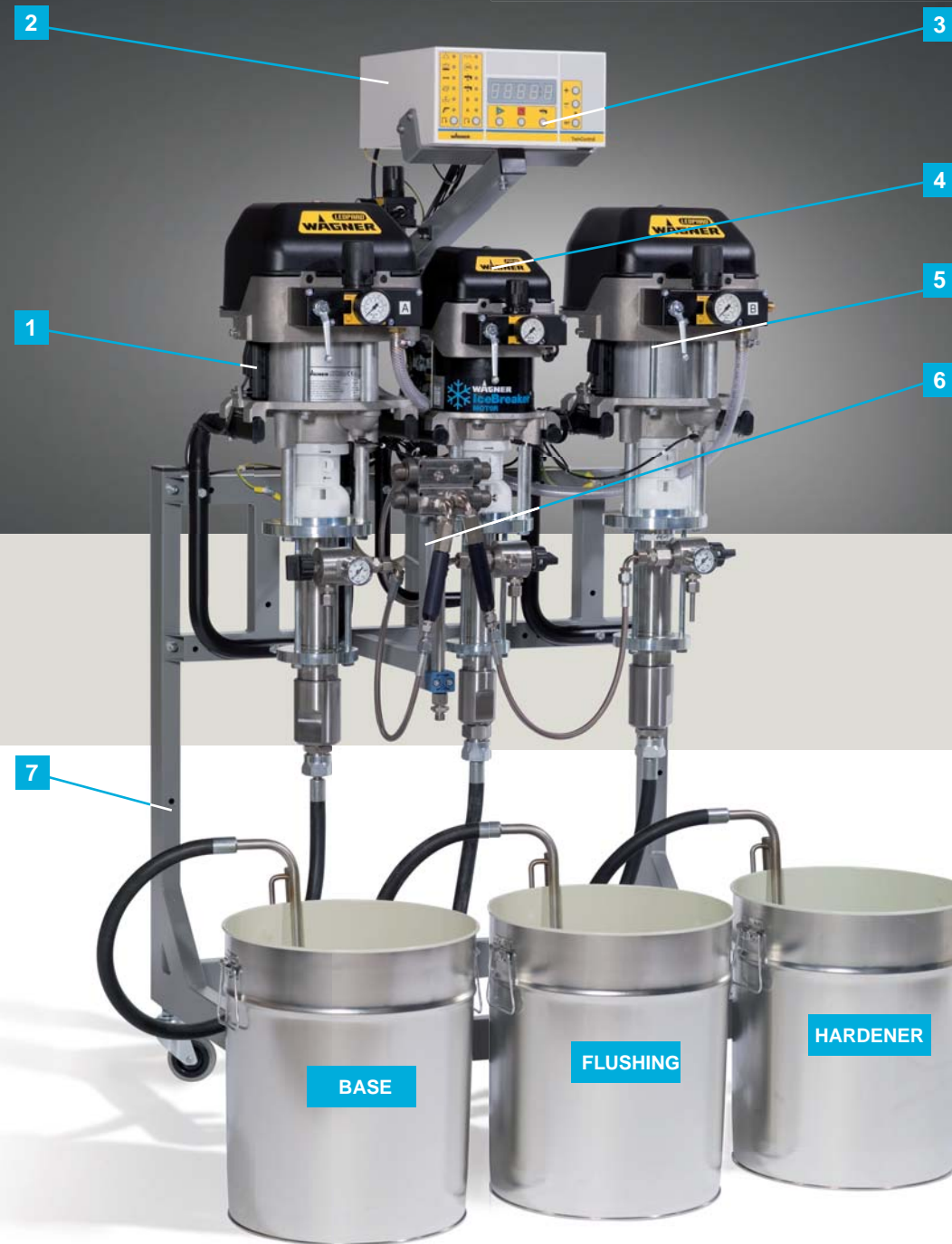
功能强大的IceBreaker®柱塞泵是高性能和高可靠性的有力保证。获得专利的空气马达不会受到结冰的影响，同时也保证了不间断地稳定工作。采用了特殊的防磨损材料，可以确保长期使用。

- 6 Mixing block: specifically designed to minimize the volume and improve flush efficiency and mixture homogeneity.

混合块：专为减小体积、提高冲洗效率和混合均匀而设计。

- 7 TwinControl units are available on wall brackets, a stand or a heavy-duty trolley to meet all customer requirements.

TwinControl设备有墙式托架、支架或重型推车可供使用，可以满足所有客户的需求。

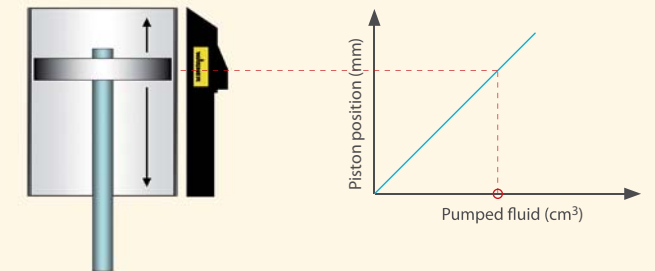


High precision flow measuring 高精度流量测量

Magnetic Stroke Meter 磁冲程计

In all piston pumps the delivered fluid is precisely metered by the piston motion. The patented Magnetic Stroke Meter detects the exact position of the piston and passes the information to the electronic box, which automatically calculates the instant flow rate value.

在所有的柱塞泵中都通过活塞的运动情况精确地测量添加的油漆。获得专利的磁冲程计探测到活塞的精确位置并给电子控制模块发送信号，控制模块会自动计算出瞬间流速比率值。



GREAT ADVANTAGES 巨大优势

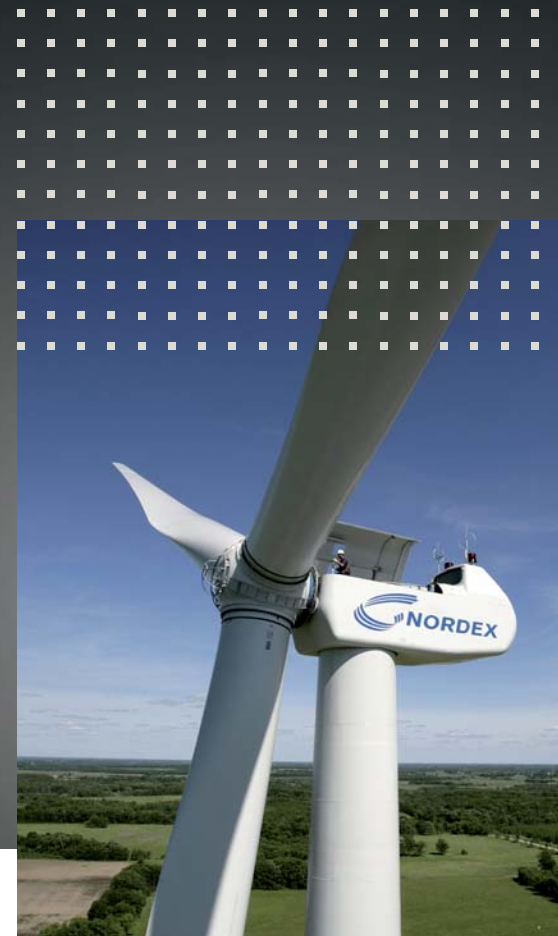
- Specifically developed by Wagner for high precision flow metering.
瓦格纳专门设计的高精度的流量测量计
- The stroke meter is mounted outside of the pump. No contact with the fluid, no wear during operation.
冲程计安装在泵的外面。不会接触到油漆，操作中没有磨损。
- High reliability, easy maintenance.
可靠性高，维护保养简便。
- Possibility to detect pump malfunctions: leakages, cavitation, irregular strokes.
能够探测到泵故障：泄漏、气穴、不规则冲程。

A complete rang to fit application needs 能够满足各种喷涂需求

The right TwinControl for your purpose TwinControl使您满意

Main functions 主要功能

- Real time mixing control with off-ratio alarm
通过比例失调报警进行实时控制混合
- Pot-life monitoring with alarm
带报警的存罐时间监控
- Automatic flushing process
自动冲洗操作
- Real time delivery rate display
实时进料速度显示
- Mixing accuracy display
混合精度显示
- Material consumption monitoring
涂料消耗监控
- Pump diagnosis system: pre-alarm and alarm in case of pump malfunction
泵诊断系统：预报警和泵故障时报警
- Possibility to connect a Gun Flush Box
可以连接喷枪冲洗箱
- All the working parameters can be set directly on the control panel. A 3-level password prevents unauthorized personnel from monitoring sensitive data.
所有的工作参数都可以通过控制面板直接设定。3位数的密码可以防止未经授权人员查看敏感数据。



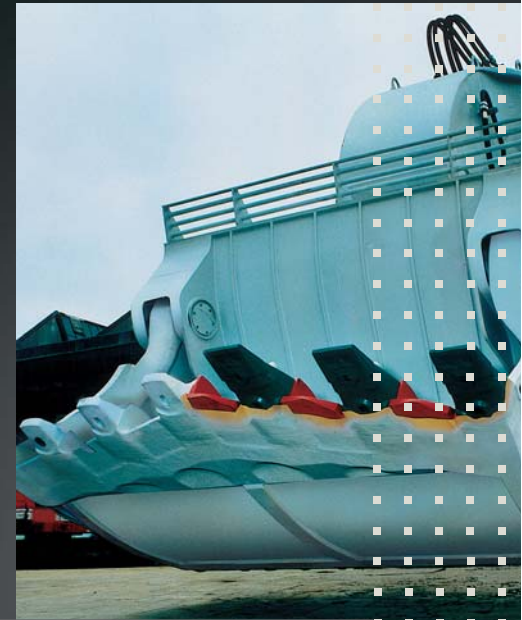
Select your TwinControl 选择您的TwinControl

With delivery rates from 1.2 l/min to 18 l/min and operating pressures from 40 to 500 bar, TwinControl is suitable for AirCoat and Airless application of 2K water-and solvent-based materials in metal, wood and general protective coating processes.

输送量为1.2 升/分钟至18升/分钟、操作压力为40 至500巴，TwinControl适用于空气辅助无气和高压无气喷涂，应用于金属，木材以及普通防腐涂层的2K的水性及溶剂性涂料。

Models with air supply only (turbine version) are available for hazardous areas. Versions with electrical and pneumatic supply are suitable for non-hazardous applications (i.e. water-based).

空气供漆型（涡轮型）只有在有危险的地区使用。电和气动供漆型适合在没有危险的情况下使用（比如喷涂水溶性涂料）。



TwinControl selection chart Control 混合配比参数

TwinControl

Pump A 泵A	Pump B 泵B	Mixing ratio 混合比	Max working pressure 最大工作压力	Flow rate at 1:1 mix ratio 混合比为1:1的流速	Flow rate at 4:1 mix ratio 混合比为4:1的流速	Flow rate at 10:1 mix ratio 混合比为10:1的流速	Flow rate at 20:1 mix ratio 混合比为20:1的流速
18-40	18-40	0.1:1 - 20:1	144 bar	2.4 l/min	1.5 l/min	1.3 l/min	1.2 l/min
28-40	28-40	0.1:1 - 20:1	224 bar	2.4 l/min	1.5 l/min	1.3 l/min	1.2 l/min
35-70	35-70	0.1:1 - 20:1	250 bar	4.2 l/min	2.6 l/min	2.3 l/min	2.2 l/min
35-150	35-70	0.1:1 - 20:1	270 bar	6.6 l/min	5.0 l/min	4.7 l/min	4.6 l/min
48-110	48-110	0.1:1 - 20:1	370 bar	6.6l/min	4.1 l/min	3.6 l/min	3.4 l/min
75-150	75-150	0.1:1 - 10:1	530 bar	9.0 l/min	5.6 l/min	4.9 l/min	-
72-300	75-150	0.1:1 - 10:1	530 bar	13.5 l/min	10.1 l/min	9.5 l/min	-
72-300	72-300	0.1:1 - 10:1	530 bar	18.0 l/min	11.2 l/min	9.9 l/min	-

Mixing precision: ± 2%
混合精度: ± 2%

Pump max. speed: 30 DS/min (recommended for continuous operation)
泵最大速度: 30 DS/分钟 (连续操作的推荐值)



TwinControl 72-300/ 72-300 on stand
支架式TwinControl 72-300/ 72-300



TwinControl 48-110 /48-110 on heavy duty trolley with paint heaters (optional)
带涂料加热器（可选）的重型推车上的TwinControl 48-110 /48-110



TwinControl 35-70 / 35-70 on stand
支架式TwinControl 35-70 / 35-70

APPLICATION AREAS 应用地区

- Trucks, buses and other commercial vehicles
拖拉机、公共汽车及其它商业车辆
- Protective coatings
防腐涂层
- Agriculture, construction and earth moving vehicles
农业、建筑及运土车
- General metal industry
普通金属工业
- Rail cars
有轨电车
- Wind turbines
风电叶片
- Wood industry
木材工业

PROCESSABLE MATERIALS 可处理的涂料

- Low, medium and high viscosity materials
低、中及高粘度涂料
- Water-and solvent-based materials
水性或溶剂性涂料
- 2K epoxy lacquers and primers
2K环氧漆及底漆
- 2K PUR lacquers and primers
2K PUR漆及底漆
- 2K High Solids
2K高固体含量油漆